

<p>Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenseitigen Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ausserdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar.</p> <p>Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles topiques de l'entreprise de transport ferroviaire. Die Beförderung von Leerwagen unterliegt unter Vorbehalt gegenseitiger Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschlägigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrsunternehmens.</p>		<p>30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/></p>		<p>Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/></p>		<p>40</p>		<p>41</p>		<p>42</p>		<p>43</p>			
<p>1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift)</p>				<p>2</p>		<p>7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders</p>				<p>8 Référence expéditeur - Absender Referenz</p>					
<p>Signature Unterschrift</p>				<p>E-Mail</p>											
<p>N° TVA MWSt.-Nr.</p>				<p>Tel.</p>											
<p>4 Destinaire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p>				<p>5</p>		<p>9 Annexes - Beilagen</p>									
<p>11</p>				<p>6</p>											
<p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort</p>				<p>12</p>		<p>16 Prise en charge Übernahme</p>				<p>17</p>					
<p>Gare - Bahnhof</p>				<p>Pays - Land</p>		<p>Lieu - Ort</p>									
<p>13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen</p>				<p>14</p>		<p>18 Wagon N° - Wagen Nr.</p>				<p>19 Parcours - Strecke</p>					
										<p>par - durch</p>					
										<p>Facturation transit Transitfakturierung</p>					
<p>15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger</p>						<p>20 Paiement des frais Zahlung der Kosten</p>				<p>y compris - einschliesslich</p>					
						<p><input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht</p>				<p>jusqu'à - bis</p>					
						<p><input type="checkbox"/> Incoterms</p>									
<p>21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p>				<p>22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung</p>		<p>oui ja <input type="checkbox"/></p>		<p>23 RID</p>		<p>oui ja <input type="checkbox"/></p>		<p>24 NHM Code</p>		<p>25 Masse</p>	
												<p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes</p>			
												<p>Monnaie</p>			
												<p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung</p>			
												<p>Währung</p>			
												<p>28 Remboursement Nachnahme</p>			
												<p>Monnaie</p>			
												<p>48 Vérification Überprüfung</p>			
												<p>par - durch</p>			

A	70	71	72	79	Frais	49	Code d'affranchissement Frankaturcode			
	75	76	77			78	50	Itinéraires - Leitungswege		
B	70	71	72	79	Gebühren	51	Opérations douanières - Zollbehandlung			
	75	76	77			78	52	Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung	oui ja <input type="checkbox"/>	renvoyé zurückgesandt	mois - jour Monat - Tag
C	70	71	72	79	Frais	53	Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr.			
	75	76	77			78	54	Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr.		
						55	Prolongation du délai de livraison - Lieferfristverlängerung			
							Code	du - von	au - bis	lieu - Ort

<p>56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers</p>		<p>57 Autres transporteurs - Andere Beförderer</p>		<p>Nom, adresse - Name, Anschrift</p>		<p>Parcours - Strecke</p>		<p>Qualité Eigenschaft</p>	
<p>58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer</p>		<p>59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum</p>		<p>60 Mise à disposition Bereitgestellt</p>		<p>mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde</p>		<p>62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation</p>	
<p>Signature - Unterschrift</p>		<p>Arrivée N° - Empfangs-Nr.</p>		<p>61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p>		<p>Pays - Land</p>		<p>Gare - Bahnhof</p>	
<p>b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren</p>		<p>Original</p>		<p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>		<p>Entreprise Unternehmen</p>		<p>Exp. N° Versand Nr.</p>	
<p>Code principal obligé Code Hauptverpflichteter</p>		<p>29 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung</p>							

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)	Franco – Franko		Port dû – Überweisung	
	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung

Remboursement (Report du recto) } 80
Nachnahme (Übertrag von Vorderseite) }

D	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	A	
											Frais	79
E	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	B	
											Gebühren	79
F	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	C	
											Frais	79
G	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	C	
											Frais	79

Report du recto – Übertrag von Vorderseite

	81	82	80
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
91	Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		92
93	Montant général – Gesamtbetrag		94

30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/>	Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/>	40	41	42	43
1	2	44	45	46	47

<p>1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift)</p> <p>Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt.-Nr.</p>	<p>2</p> <p>3</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>	<p>7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders</p> <p>8 Référence expéditeur - Absender Referenz</p>
--	---	---

<p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>11</p> <p>Gare - Bahnhof</p> <p>Pays - Land</p>	<p>12</p>	<p>16 Prise en charge Übernahme</p> <p>mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde</p> <p>17</p> <p>Lieu - Ort</p>
--	------------------	---

<p>13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen</p> <p>14</p>	<p>18 Wagon N° - Wagen Nr.</p>	<p>19 Parcours - Strecke</p> <p>par - durch</p> <p style="font-size: small;">Facturation transit Transitfakturierung</p>
--	---------------------------------------	---

<p>15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger</p>	<p>20 Paiement des frais Zahlung der Kosten</p> <p>y compris - einschliesslich</p> <p>jusqu'à - bis</p> <p><input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht</p> <p><input type="checkbox"/> Incoterms</p>	
---	---	--

<p>21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p>	<p>22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung</p> <p>oui ja <input type="checkbox"/></p>	<p>23 RID</p> <p>oui ja <input type="checkbox"/></p>	<p>24 NHM Code</p>	<p>25 Masse</p>	<p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes</p> <p>Monnaie</p>
--	--	---	---------------------------	------------------------	--

		<p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung</p> <p>Währung</p>	<p>28 Remboursement Nachnahme</p> <p>Monnaie</p>
--	--	---	---

	<p>29 Indications douanières Zollamtliche Vermerke</p>	<p>99</p>	<p>48 Vérification Überprüfung</p> <p>par - durch</p>
--	---	------------------	--

A	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais	<p>49 Code d'affranchissement Frankaturcode</p> <p>50 Itinéraires - Leitungswege</p>
B	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Gebühren	<p>51 Opérations douanières - Zollbehandlung</p> <p>52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung</p> <p>renvoyé zurückgesandt</p> <p>mois - jour Monat - Tag</p> <p>53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr.</p> <p>renvoyé zurückgesandt</p> <p>mois - jour Monat - Tag</p> <p>54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr.</p> <p>établi par erstellt durch</p> <p>mois - jour Monat - Tag</p>
C	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais	<p>55 Prolongation du délai de livraison - Lieferfristverlängerung</p> <p>Code du - von</p> <p>au - bis</p> <p>lieu - Ort</p>

<p>56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers</p>	<p>57 Autres transporteurs - Andere Beförderer</p> <p>Nom, adresse - Name, Anschrift</p> <p>Parcours - Strecke</p> <p>Qualité Eigenschaft</p>
---	--

<p>58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer</p> <p>Signature - Unterschrift</p> <p>b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren</p> <p>oui ja <input type="checkbox"/></p> <p>Code principal obligé Code Hauptverpflichteter</p>	<p>59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum</p> <p>Arrivée N° - Empfangs-Nr.</p>	<p>60 Mise à disposition Bereitgestellt</p> <p>mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde</p> <p>61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p>	<p>62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation</p> <p>Pays - Land</p> <p>Gare - Bahnhof</p> <p>Entreprise Unternehmen</p> <p>Exp. N° Versand Nr.</p>
--	--	---	--

<p>29 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung</p>	<p>2</p> <p>Feuille de route Frachtkarte</p> <p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>
---	--

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)

Franco – Franko		Port dû – Überweisung	
Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung

Remboursement (Report du recto) }
Nachnahme (Übertrag von Vorderseite) }

80

86 Cours

90

	Report du recto – Übertrag von Vorderseite			
	70	71	72	73
D	Parcours Strecke			
	75	76	77	78
E	Parcours Strecke			
	75	76	77	78
F	Parcours Strecke			
	75	76	77	78
G	Parcours Strecke			
	75	76	77	78

	Report du recto – Übertrag von Vorderseite	
	79	80
A	Frais	
B	Gebühren	
C	Frais	

	81	82	
83	Kurs	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Cours	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Kurs	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Cours	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Kurs	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Kurs	84	85
86		88	89
	81	82	
91	Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		92
93	Montant général – Gesamtbetrag		94

30 **Lettre de voiture CIM** **Frachtbrief CIM** **Lettre wagon CUV** **Wagenbrief CUV**

1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)		2		7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders		8 Référence expéditeur – Absender Referenz	
Signature Unterschrift		E-Mail					
N° TVA MWSt.-Nr.		Tel.					
4 Destinaire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		5		9 Annexes – Beilagen			
		6					
N° TVA MWSt.-Nr.		E-Mail					
		Tel.					
		Fax					
10 Lieu de livraison Ablieferungsort		11		16 Prise en charge Übernahme		17	
				mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde			
Gare – Bahnhof		Pays – Land		Lieu – Ort			
13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen		14		18 Wagon N° – Wagen Nr.		19 Parcours – Strecke	
						par – durch	
15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger				20 Paiement des frais Zahlung der Kosten		y compris – einschliesslich	
				jusqu'à – bis			
				<input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht			
				<input type="checkbox"/> Incoterms			
21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes		22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung		23 RID		24 NHM Code	
		oui ja <input type="checkbox"/>		oui ja <input type="checkbox"/>		25 Masse	
						26 Déclaration de valeur Wert des Gutes	
						Monnaie	
						27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung	
						Währung	
						28 Remboursement Nachnahme	
						Monnaie	
						48 Vérification Überprüfung	
						par – durch	
						99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke	

A	70 Parcours – Strecke	71	72	79 Frais	49 Code d'affranchissement Frankaturcode	50 Itinéraires – Leitungswege	
	75	76	77		78	51 Opérations douanières – Zollbehandlung	
B	70 Parcours – Strecke	71	72	79 Gebühren	52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung	renvoyé zurückgesandt	mois – jour Monat – Tag
	75	76	77		78	53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr.	renvoyé zurückgesandt	mois – jour Monat – Tag
C	70 Parcours – Strecke	71	72	79 Frais	54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr.	établi par erstellt durch	mois – jour Monat – Tag
	75	76	77		78	55 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung	Code	du – von
						au – bis	
						lieu – Ort	

56 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers		57 Autres transporteurs – Andere Beförderer		Parcours – Strecke		Qualité Eigenschaft	
		Nom, adresse – Name, Anschrift					
58 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		59 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		60 Mise à disposition Bereitgestellt		62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation	
				mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde		Pays – Land	
Signature – Unterschrift		Arrivée N° – Empfangs-Nr.		61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung		Gare – Bahnhof	
b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		3				Entreprise Unternehmen	
Code principal obligé Code Hauptverpflichteter		Bulletin d'arrivée/Douane Empfangsschein/Zoll				Exp. N° Versand Nr.	
						29 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung	
						Date, signature – Datum, Unterschrift	

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)

Franco – Franko		Port dû – Überweisung	
Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung

Remboursement (Report du recto) }
Nachnahme (Übertrag von Vorderseite) }

80

86 Cours

90

Report du recto – Übertrag von Vorderseite

A	B	C
Frais	Gebühren	Frais
79	79	79
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

D	70					71	72	79
	Parcours Strecke	.....	.....	.....	.....	.....
E	70					71	72	79
	Parcours Strecke	.....	.....	.....	.....	.....
F	70					71	72	79
	Parcours Strecke	.....	.....	.....	.....	.....
G	70					71	72	79
	Parcours Strecke	.....	.....	.....	.....	.....
	75	76	77	78				
				
				
				
				
				
				
				
				
				

	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
91	Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		92
93	Montant général – Gesamtbetrag		94

30 Lettre de voiture CIM **Lettre wagon CUV**
Frachtbrief CIM **Wagenbrief CUV**

1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift) **2** **3**

Signature Unterschrift E-Mail
 N° TVA MWSt.-Nr. Tel.
 Fax

4 Destinaire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) **5** **6**

N° TVA MWSt.-Nr. E-Mail
 Tel.
 Fax

10 Lieu de livraison Ablieferungsort **11** **12**

Gare - Bahnhof Pays - Land

13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen **14**

15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger

16 Prise en charge Übernahme mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde **17**

Lieu - Ort

18 Wagon N° - Wagen Nr. **19** Parcours - Strecke par - durch

20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris - einschliesslich jusqu'à - bis

Franco de port Franko Fracht
 Incoterms

21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes **22** Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui ja

23 RID oui ja **24** NHM Code **25** Masse

26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie

27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung

28 Remboursement Nachnahme Monnaie

29 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung

99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke

70 Parcours - Strecke **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** Frais

70 Parcours - Strecke **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** Frais

70 Parcours - Strecke **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** Frais

56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers **57** Autres transporteurs - Andere Beförderer

Nom, adresse - Name, Anschrift Parcours - Strecke Qualité Eigenschaft

58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer **59** Date d'arrivée - Ankunftsdatum

Signature - Unterschrift Arrivage N° - Empfangs-Nr.

60 Mise à disposition Bereitgestellt mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde **61** Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung

62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation Pays - Land Gare - Bahnhof

Entreprise Unternehmen Exp. N° Versand Nr.

58 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren oui ja

Code principal obligé Code Hauptverpflichteter

29 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)				Franco – Franko		Port dû – Überweisung	
				Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
				Remboursement (Report du recto) } 80			
				Nachnahme (Übertrag von Vorderseite) }		86 Cours	
						90	
D	70	71	72	A	79	81	82
	75	76	77		79			83 Cours
E	70	71	72	B	79	81	82
	75	76	77		79			83 Cours
F	70	71	72	C	79	81	82
	75	76	77		79			83 Cours
G	70	71	72		79	81	82
	75	76	77		79			83 Cours
						87	
						88	
						89	
						90	
						91	
						92	
						93	
						94	

<p>30 Lettre de voiture CIM <input type="checkbox"/> Frachtbrief CIM</p> <p>31 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift)</p> <p>Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt.-Nr.</p> <p>4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>N° TVA MWSt.-Nr.</p>		<p>Lettre wagon CUV <input type="checkbox"/> Wagenbrief CUV</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>		<p>7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders</p> <p>8 Référence expéditeur - Absender Referenz</p>		<p>40</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p>	
<p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>11</p> <p>Gare - Bahnhof</p> <p>Pays - Land</p>		<p>12</p>		<p>16 Prise en charge Übernahme mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde</p> <p>17</p> <p>Lieu - Ort</p>		<p>9 Annexes - Beilagen</p>	
<p>13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen</p> <p>14</p>		<p>15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger</p>		<p>18 Wagon N° - Wagen Nr.</p> <p>19 Parcours - Strecke par - durch</p> <p>Facturation transit Transitfakturierung</p>		<p>20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris - einschliesslich jusqu'à - bis</p> <p><input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht</p> <p><input type="checkbox"/> Incoterms</p>	
<p>21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p>		<p>22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui ja <input type="checkbox"/></p>		<p>23 RID oui ja <input type="checkbox"/></p>		<p>24 NHM Code</p>	
<p>25 Masse</p>		<p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes</p> <p>Monnaie</p>		<p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung</p> <p>Währung</p>		<p>28 Remboursement Nachnahme</p> <p>Monnaie</p>	
<p>29 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung</p>		<p>99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke</p>		<p>48 Vérification Überprüfung</p> <p>par - durch</p>		<p>32</p>	
<p>33</p>		<p>34</p>		<p>35</p>		<p>36</p>	
<p>37</p>		<p>38</p>		<p>39</p>		<p>49 Code d'affranchissement Frankaturcode</p>	
<p>50 Itinéraires - Leitungswege</p>		<p>51 Opérations douanières - Zollbehandlung</p>		<p>52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung oui ja <input type="checkbox"/> renvoyé zurückgesandt mois - jour Monat - Tag</p>		<p>53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr. renvoyé zurückgesandt mois - jour Monat - Tag</p>	
<p>54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr. établi par erstellt durch mois - jour Monat - Tag</p>		<p>55 Prolongation du délai de livraison - Lieferfristverlängerung Code du - von au - bis lieu - Ort</p>		<p>56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers</p>		<p>57 Autres transporteurs - Andere Beförderer Nom, adresse - Name, Anschrift Parcours - Strecke Qualité Eigenschaft</p>	
<p>58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer</p> <p>Signature - Unterschrift</p> <p>b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren oui ja <input type="checkbox"/></p> <p>Code principal obligé Code Hauptverpflichteter</p>		<p>59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum</p> <p>Arrivée N° - Empfangs-Nr.</p> <p>60 Mise à disposition Bereitgestellt mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde</p> <p>61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p>		<p>62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation Pays - Land Gare - Bahnhof</p> <p>Entreprise Unternehmen Exp. N° Versand Nr.</p>		<p>5</p> <p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>	

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)

Franco – Franko		Port dû – Überweisung	
Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung

Remboursement (Report du recto) }
Nachnahme (Übertrag von Vorderseite) }

80

86 Cours

90

	Report du recto – Übertrag von Vorderseite			
	70	71	72	73
D	Parcours Strecke			
E	Parcours Strecke			
F	Parcours Strecke			
G	Parcours Strecke			
	75	76	77	78
	79			
	Frais			
	Gebühren			
	Frais			
	Gebühren			
	Frais			
	Gebühren			
	Frais			
	Gebühren			
	Frais			
	Gebühren			

	81	82	
83	Kurs	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Cours	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Kurs	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Cours	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Kurs	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Cours	84	85
86		88	89
	81	82	
83	Kurs	84	85
86		88	89
91		Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern	
92			
93		Montant général – Gesamtbetrag	
94			